

На правах рукописи



СМИРНОВА АРИАДНА СТАНИСЛАВОВНА

**ВЛИЯНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ
НА ЛЕКСИЧЕСКИЙ СОСТАВ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Уфа – 2023

Работа выполнена на кафедре немецкой и французской филологии Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский университет науки и технологий»

Научный руководитель: **Гатауллин Равиль Гибатович,**
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: **Солодилова Ирина Анатольевна,**
доктор филологических наук, доцент
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Оренбургский государственный университет», директор Института языков и культур

Искандарова Гульнара Рифовна,
доктор филологических наук, доцент
Федеральное государственное казенное образовательное учреждение высшего образования «Уфимский юридический институт Министерства внутренних дел Российской Федерации», профессор кафедры иностранных и русского языков

Ведущая организация: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «**Белгородский государственный национальный исследовательский университет**», г. Белгород

Защита состоится «25» декабря 2023 г. в 10.00 ч. на заседании диссертационного совета 24.2.479.11 на базе ФГБОУ ВО «Уфимский университет науки и технологий» по адресу: 450008, г. Уфа, ул. К. Маркса, д. 12.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФГБОУ ВО «Уфимский университет науки и технологий» и на сайте <https://uust.ru/>.

Автореферат разослан «___» _____ 2023 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
канд. филол. наук, доцент



А.Р. Рюкова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Лексика – самая подвижная и способная к трансформации часть «языкового организма». Она демонстрирует как главные характерные черты и особенности языка, так и отражает схему мышления его носителей в каждом слове, которое употребляется для названия того или иного объекта.

Актуальность исследования обусловлена тем, что лексический состав является одним из важнейших элементов любого языка. Его пополнение и расширение происходит в каждом языке разными способами в разных пропорциях, что сильно сказывается на других связанных элементах, таких как грамматика, стилистика, синтаксис. Этот процесс неизбежен, однако он имеет как положительные, так и отрицательные стороны. Работа ориентирована на решение актуальных проблем, возникающих в области пополнения словарного запаса немецкого языка.

Объект данного исследования – лексический состав немецкого языка. **Предметом изучения** является влияние на него таких внешних факторов, которые подходят под понятие «социальные процессы».

Цель исследования – изучить причины и способы влияния социальных изменений на словарный состав немецкого языка.

Задачи:

1. с помощью областей социологии и социолингвистики определить наиболее важные социальные процессы и факторы, влияющие на язык;
2. определить силу и методы их влияния, а также, если это возможно, временные промежутки;
3. ознакомиться с методами контроля языка немецкими языковыми сообществами и организациями;
4. изучить способы отражения в немецком языке социальных процессов и их продуктивность;
5. определить положительные и отрицательные стороны подобного воздействия на язык.

Научная новизна исследования состоит в постановке проблемы и заключается в том, что оно является одним из первых в современном отечественном языкознании, которое направлено на изучение связи процессов пополнения лексики немецкого языка и глобальных социальных процессов.

Также данная работа имеет теоретическую новизну, так как строится на обработке множества трудов ученых, занимающихся подобной проблематикой. Это позволяет проанализировать материал разных периодов немецкого языка для получения наиболее полной картины влияния различных социальных процессов на немецкий язык. Исследование описывает все основные аспекты,

связанные с данными явлениями, и дает возможность комплексно изучить вопрос с разных ракурсов, что необходимо для решения проблемы.

Кроме этого, диссертация затрагивает вопросы методологии изучения лексики немецкого языка, и, основываясь на ее истории, предлагает новые способы исследования и описания новых лексических единиц для достижения наибольшей научной эффективности.

Основные методы исследования: общенаучные методы (анализ, индукция классификация, сравнение, описание), специальные лингвистические методы (синхронный и диахронический анализ) и специальные социологические методы (наблюдение, контент-анализ).

Гипотеза исследования. Предполагается, что самый активный элемент языка, его лексическая часть, под воздействием определенных изменений в обществе обладает большей динамикой. То есть социальные процессы могут в большой степени влиять на появление или исчезновение лексические единицы.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Мы предлагаем свою классификацию актуальных глобальных социальных процессов, оказывающих влияние на лексический состав немецкого языка: глобализация и интернационализация, политика и войны, технологический и научный прогресс. Выделение процессов и характерных им черт способствует лучшему пониманию причин массового словотворчества именно в этих областях.

2. Социальные процессы оказывают влияние на лексический состав немецкого языка в разном объеме и с разной силой. Это относится и к появлению лексических единиц, и к исчезновению слов из обихода. Некоторые социальные процессы имеют большие возможности для закрепления своих лексические единицы (принуждение во время войн, распространение технологий и потребность в их наименовании), другие – меньшие (политические неологизмы использует сравнительно небольшое количество людей, в основном, те, кто активно интересуется данной темой).

3. Закрепление слова в лексическом составе немецкого языка зависит от ряда характеристик связанного социального процесса: интенсивность, длительность, сила воздействия события на носителя и др. Посредником является носитель языка, чье восприятие события и отношение к нему способствуют внедрению слова в свой лексикон или отказу от его использования. Изучение общей характеристики процесса и отношения к нему немцев может позволить сделать прогноз того, насколько прочно слово может войти в язык, а также какие последствия это может иметь (т.е. какой словообразовательный потенциал имеет неологизм в дальнейшем).

4. Процессы, происходящие в обществе, имеют тенденцию к

использованию определенных способов словообразования в широком смысле слова для пополнения словарного состава немецкого языка. Причиной этому часто служат характерные черты протекания явления по отношению к носителям (напр., появление советизмов-калек на немецком языке в ГДР (*Wandzeitung, Werte Kollegen*) произошло по историческим и идеологическим причинам, однако, образование таких слов и выражений на родном языке путем использования собственных словообразовательных средств говорит о некоторой «ненасильственности» данного нововведения). Так как способы словообразования могут быть продуктивными или непродуктивными, использоваться для создания слов в общей литературной речи или иметь распространение только в определенных группах (контаминация, редупликация в молодежном сленге) рассмотрение особенностей их использования при определенных социальных изменениях может говорить о том, на какую аудиторию и с какой целью они рассчитаны.

Теоретическая значимость исследования обусловлена введением в научный обиход новых ракурсов исследования проблем лексикологии при использовании теоретического и практического материала социолингвистики, что позволяет сделать выводы об эффективности междисциплинарного подхода для изучения вопросов в области пополнения лексики немецкого языка. Выводы, сформулированные в диссертации, раскрывают возможности для дальнейшего изучения данных научных областей и задают перспективное направление для дальнейших исследований. Результаты данной работы могут оказаться теоретически значимыми для смежных отраслей, таких как лексикография, социолингвистика, антропологическая лингвистика, эколлингвистика, корпусная лингвистика и др.

Практическая значимость результатов исследования состоит в комплексном исследовании принципов и факторов пополнения лексического состава немецкого языка под влиянием социальных изменений, результаты которого имеют большое значение для общества в эпоху глобализации. Также представляется возможным использовать основные положения и материалы диссертации при чтении лекционного курса германского языкознания, истории языка, спецкурсов по лексикологии, социолингвистике, лексикографии.

Теоретико-методологическая база исследования. Исследование опирается на работы как отечественных, так и зарубежных ученых:

- в области общей лексикологии: В.В. Виноградов, Р.З. Мурясов, М.Д. Степанова, К.-Х. Гёттерт;
- в области неологии: Р.Г. Гатауллин, Т.В. Попова, Д. Герберг, А. Клоза, К. Хеллер, Л. Хольц;
- по вопросам словообразования: Н.А. Антропова, С.А. Волина, В.Г. Гак,

В. Фляйшер;

- по вопросам семантической деривации: Ю.Д. Апресян, С.И. Бахтина, Н.Ю. Варламова, А.А. Зализняк, Ю.Н. Звонарева;
- по вопросам заимствований: М.С. Центнер, П. Айзенберг, К. Гётцелер, А. Гроте, Б. Карстенсен, А. Пирожков, Р. Погарелль, Г. Штикель, Х. Эльзен;
- по вопросам истории языка: О.И. Москальская, Г. Пауль;
- в области социологии: Л.Е. Гринин, М.Н. Запорожец, И.В. Новикова, С.С. Фролов, Э. Бёрджесс, Р. Парк и др.

Также были использованы следующие лексикографические источники:

- энциклопедические словари: «Лингвистический энциклопедический словарь» под ред. В.Н. Ярцевой 1990 г., «Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона» 1898 г., «Юридическая энциклопедия» 2015 г., «Языкознание. Большой энциклопедический словарь» под ред. В.Н. Ярцевой 1998 г.;

- лингвистические толковые словари: «Словарь русского языка» под ред. А.П. Евгеньевой 1999 г., «Толковый словарь иноязычных слов» Л.П. Крысина 2006 г., «Толковый словарь русского языка» Ожегова С. И. 2008-2017 гг., «Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm» 1854-1961 гг., Интернет-версия словаря «Duden»;

- специализированные терминологические и толковые словари: «Большой юридический словарь» В.Н. Додонова 2001 г., «Большой толковый словарь по культурологии» Б.И. Кононенко 2003 г., «Политология. Словарь» под ред. В.Н. Коновалова 2010 г., «Словарь-справочник лингвистических терминов» Д.Э. Розенталя 1976 г., «Словарь по географии» 2015 г., «Толковый переводоведческий словарь» Л.Л. Нелюбина 2003 г., «Duden, das neue Wörterbuch der Szenesprachen» 2009 г., Urban Dictionary, «Wörterbuch überflüssiger Anglizismen» под ред. Р. Барцш, Р. Погарелля и М. Шрёдера 2004 г.;

- переводные словари: «Русско-турецкий, турецко-русский словарь» под общ. ред. Д.П. Лукашевич 2012 г., «Словарь иностранных слов» Н.Г. Комлева 2000 и 2006 гг., «Duden – das Fremdwörterbuch» 2010 г.;

- индексы: «Der Anglizismen-Index» под ред. Г.Х. Юнкера 2007 г.

В ходе поиска примеров были изучены тексты немецких и российских СМИ и Интернет-источники (среди них форумы, сайты).

Апробация работы. Основное содержание диссертационного исследования нашло свое отражение в 10 статьях, в том числе 3 из них в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Структура работы обусловлена целями и задачами исследования, а также спецификой анализируемых языковых фактов. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и лексикографических источников.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается выбор темы исследования, его актуальность, научная новизна, теоретическая и практическая значимость диссертационного исследования, обозначаются объект, предмет, цель, задачи, материал и методы исследования работы, описывается теоретическая база исследования, формулируются положения, выносимые на защиту, приводятся данные об апробации результатов.

В первой главе «Способы пополнения лексики немецкого языка» рассматриваются вопросы лексикологии, а также разрабатывается понятийный аппарат исследования.

Осознанный поиск подходящего названия явлений, связанных с переменами в разных сферах социума, приводит к появлению новых слов. Тесная связь с общественной жизнью позволяет изучать мотивированность неологизмов в лексике с точки зрения социолингвистики. Также важными аспектами являются отношение говорящих к таким единицам, общественное одобрение или непринятие неологизмов [Картавая, 2020: 159].

Неологизмы можно разделить на:

- общеязыковые (как новообразованные, так и новозаимствованные);
- авторские/окказионализмы.

По мнению ученых, существует пять основных факторов, способствующих закреплению нового слова: полезность, удобство использования, открытость, долговечность понятия, которое оно описывает, и его потенциальные расширения. Если неологизм соответствует данным критериям, то он имеет возможность попасть в современный лексикон [Антюфеева, 2020: 156].

В основу работы легло следующее представление ученых о способах пополнения лексического состава немецкого языка:

1. словообразовательные деривации по имеющимся в языке моделям;
2. формирование новых значений и оттенков слова (семантическая деривация);
3. заимствования разного рода.

В немецком языке выделяют четыре основных способа словообразования:

- имплицитная деривация:
 - безаффиксное словообразование (отглагольное существительное с нулевой морфемой: изменение корневой гласной, получение аблаута, умлаута: *binden* – *Band*);
 - конверсия (переход слова из одного лексико-грамматического класса в другой: *lesen* – *das Lesen*);
- словосложение (*das Haus* + *die Tür* = *die Haustür*);

- префиксация (*sprechen - mitsprechen*);
- суффиксация (*der Fürst – das Fürstentum*) [Таркочева, 2021: 131].

Кроме этих словообразовательных моделей также существуют еще несколько, однако, они используются реже: префиксально-суффиксальное словообразование (*spielen → Gespiele*), полуаффиксация (*sauber → blitzsauber, Erfolg → erfolgreich*), редупликация (*Mischmasch – неразбериха, Schnickschnack – пустая болтовня, бесполезная вещь*), контаминация/сращение/словослияние (*Smartphone + Zombie → Smombie*), сокращения (*Universität → Uni, Student/in → Studi*), аббревиация (*LOL → Laughing Out Loud*).

Все способы отличаются по уровню своей продуктивности: наиболее высокий уровень у словосложения и аффиксации благодаря их гибкости и простоте. Безаффиксное словообразование и конверсия являются малопродуктивными, несмотря на то, что в немецком языке существует большое количество слов, образованных по этим моделям [Сальникова, 2021: 112]. Трудность использования этих моделей состоит в том, что не каждое слово может быть преобразовано с их помощью.

Словообразование немецкого языка является самым распространенным способом образования новых слов. Его предпочтительность обусловлена легкостью образовательной модели и индуктивным способом понимания семантического значения на основе составляющих частей. Различные исследования показывают, что актуальность данного способа пополнения словарного запаса немецкого языка сохраняется как в диахронии, так и в синхронной плоскости различных вариантов (напр., литературного, разговорного) языка.

Однако могут существовать различные тенденции использования конкретных словообразовательных моделей, например, использование редупликации и контаминации в разговорной речи, но отказ от них – в литературной.

Говоря о семантической деривации, А.А. Зализняк выделяет следующие случаи ее реализации:

1. «Полисемия, т.е. наличие данного семантического соотношения между двумя значениями некоторого слова некоторого языка, например: семантическая деривация «женщина» и «жена» в немецком слове *Frau*.

2. Диахронический сдвиг, т.е. изменение значения. Например, та же семантическая деривация «женщина» и «жена» в русском слове *жена*.

3. Наличие данных двух значений у одного слова (= слов, происшедших из одного слова) в двух близкородственных языках, например: франц. *esperer* и исп. *esperar*: «надеяться» и «ждать» [Зализняк 2001: 18].

Однако воспроизведение некоторой семантической деривации разными

языками также может быть связано с заимствованием производного значения, или **семантическим калькированием**. Изучение этого явления на современном этапе развития науки представляет трудности, так как определение совершения данного процесса возможно только в случае наличия свидетельств.

Семантическая деривация и семантическое калькирование часто используются для адаптации иноязычных слов в языке, что относится к теме данной работы и пониманию восприятия культурой общественных процессов.

«Семантическая деривация предполагает переосмысление слова, использование уже имеющихся в языке номинативных средств в новой для них функции наречения, что является обязательной закономерностью развития словарного состава языка. Это обусловлено, прежде всего, природой человеческого мышления – способностью обобщать в слове явления окружающего мира, систематизировать в языке объекты внеязыковой действительности. Наряду с этим «экономичность» языка, являющаяся одним из важных его свойств, вынуждает язык избегать количественного приращения лексических единиц за счет формирования новых значений у уже имеющихся в языке номинативных средств. В то же время механизмы переноса значений обладают определенной логикой, определяющей различные способы освоения человеком реальности, концептуализации этой реальности, создания наивной (языковой) картины мира» [Апресян, 1995: 229].

Также часто встречающимся процессом, используемым при пополнении лексики языка в наше время, является заимствование. Ученые выделяют две главные причины появления заимствований: исторические и психологические. К историческим причинам относятся заимствование слова вместе с новым объектом или явлением, новое культурное употребление уже знакомых носителям языка предметов, а также знакомство с более развитой культурой. Среди психологических причин лингвисты выделяют простоту и удобство употребления, произвольное добавление заимствований в речь носителями, говорящими на нескольких языках, менее формальный оттенок по сравнению со словом в языке-реципиенте и, наконец, престижность языка-донора или самого слова [Таркоева, 2021: 129].

По способу заимствования различают:

- **«лексические заимствования** (переход формы и значения слова [...] с соответствующей фонетической и грамматической адаптацией)» [Новоселова, 2019: 76]: нем. *Sputnik* от рус. «спутник».

- **«семантические заимствования / семантические кальки** (формирование у уже имеющегося в языке-реципиенте слова нового значения под влиянием другого языка)» [Новоселова, 2019: 76]: нем. *feuern* (изначально

1. «разводить огонь, топить (печь)», 2. «вести огонь, стрелять») получило еще одно значение от англ. *to fire* (3. «увольнять», = «entlassen»).

- Кроме собственно заимствований учеными выделяются **словообразовательные кальки** – «образование нового фразеологизма, слова или нового значения слова путем буквального перевода существующей иноязычной языковой единицы» [ЛЭС, 1990: Электронное издание] (определение Н.С. Араповой). Например, в русском языке в определенный период времени появилось большое количество подобных единиц. Это было связано с церковной деятельностью, ее лексика происходила от калькированного перевода терминов из греческих книг. В немецком языке примерами такой кальки являются *Großvater* по примеру фр. *grand-père* («большой отец») и *Großmutter*.

- «Слова и выражения, которые описывают элементы чужой культуры или имеют следы языковой недоосвоенности, относятся к экзотизмам или варваризмам. Небольшую группу заимствований составляют так называемые «иноязычные вкрапления» – совсем неадаптированные иностранные слова. Иноязычные вкрапления сохраняют оригинальную фонетику, практически не освоены грамматически и на письме передаются в оригинальной буквенной записи» [Талип, 2019: 102].

Освоение заимствованного слова в языке происходит следующими способами [Рахманова, 1997: 102-105]:

- Графическое приспособление: **транскрипция, транслитерация, калька.**

- Фонетическое освоение: Фонетический состав часто является надежным способом определения, является ли слово заимствованным или нет, однако, в немецком языке фонетическое освоение не играет большой роли. Так как большая часть укрепившихся на сегодняшний момент в языке заимствований была взята из родственных языков в первом тысячелетии нашей эры и все фонетические особенности были сглажены вторым передвижением согласных (например, лат. *duo* – нем. *zwei*, лат. *hostis* – нем. *Gast*). Современные же слова осваиваются графическим способом. Например, после языковой реформы слово *кенгуру* стало писаться в немецком как *das Känguru*, однако фонетически оно осталось похожим на старое написание слова *das Känguruh*, которое, однако, еще не было онемечено.

- Грамматическое освоение: обычно, если это возможно, заимствованное слово приобретает некоторые грамматические черты из языка-донора (напр., рус. *спутник* м.р – нем. *der Sputnik* м.р.), но это происходит не всегда.

Распространенный пример путаницы грамматического освоения в

немецком является слово *Nutella*, которое имеет одновременно все три рода. Для каждого варианта имеется свое обоснование происхождения и правильности: *der Nutella* – от нем. *der Aufstrich*, самый редко используемый вариант; *die Nutella* – от итальянского окончания *-ella* у слов женского рода, самый распространенный вариант; *das Nutella* – самое простое объяснение, так как большинство заимствованных слов в немецком получают средний род.

• Семантическое освоение – способность слова называть предметы и понятия, которые входят в определенную картину мира (немецкую, русскую и т.д.), составляют менталитет. К таким словам относятся упомянутые выше экзотизмы, варваризмы.

Актуализация значения иностранных слов и последующее использование их в качестве производящей основы известно под термином развития семантической самостоятельности или независимости, которая относится к морфологической интеграции заимствований. Данный процесс означает, что носитель понимает смысл слова и, как следствие, в состоянии использовать его для образования новых [Таркоева, 2021: 130].

Сегодня во многих языках все чаще встречаются английские заимствования. Английский язык, укрепивший свое положение за последние десятилетия, является первым международным языком, так как на нем разговаривает, по разным данным, около 1.3-1.7 млн. человек (носители языка и иностранцы, 2020 г.), это один из самых больших показателей в мире. Англицизмы появились в XVI веке, но особое внимание англицизмам стало уделяться только в XX веке. Именно на английском языке сейчас передается большая часть культуры. Также английский является языком международного бизнеса. В таких условиях ничуть не странно, что в каждом языке сейчас находится множество заимствований из него. В основном, это затрагивает специальную и научную лексику, а также сленг или молодежный жаргон.

Российский лингвист Л.П. Крысин исследовал причины заимствований: «1. Необходимость в наименовании нового предмета или явления (*Internet, TV*). 2. Потребность специализации понятий (*Kopiermaschine – Scanner*). 3. Тенденция упрощать и заменять целые словосочетания (*Armwrestling – борьба на руках*). 4. Уже сформировавшаяся система терминов, появившаяся в другом языке и проникшая в русский язык. В основном это терминология, сложившаяся на основе английского языка и относящаяся к определенной сфере жизни (*Interface, Hard-Disk*). 5. Восприятие заимствованных слов как более красиво звучащих и престижных (*Wochenende – уик-энд*). 6. Социально-психологические причины. Например, стереотип, что зарубежное намного лучше и качественнее. Последнее время этот стереотип все чаще и чаще распространяется, скорее, в российских СМИ и рекламе (бренд *Henderson*

русский, но название английское)» [Макарова, 2021: 167].

Группа сохранивших свою исходную форму в немецком языке англицизмов наиболее многочисленна, потому что в большинстве случаев простота и длина выгодно отличает англицизм от немецкого синонима: например, *Team – die Mannschaft, Welcome – Herzlich Willkommen*. Следующей по численности категорией являются англицизмы, включающие в себя словосочетание или целое предложение, они часто встречаются в рекламе и заголовках, так как привлекают особое внимание [Бурганова, 2020: 125].

Как уже было сказано выше, лексический запас языка подвержен постоянному изменению и пополнению. Заимствования играют в этом процессе большую роль, так как служат не только способом обогащения языка новыми понятиями, но и источником различных элементов из области словообразования. Заимствование как форма языкового контакта естественна и органична, так как существует большое количество этапов адаптации перед приемом элемента в активный словарный запас.

В процессе исследования понятия «неологизм», было выявлено, что неологизмы являются продуктом восприятия культурой общественных процессов. Именно посредством приобретения нового слова, его обработки и шлифовки, а затем окончательного принятия или непринятия в словарный состав, мы можем утверждать значимость для культуры того или иного процесса в обществе в определенный промежуток времени. Создание неологизмов сопровождает все виды общественных процессов.

Во второй главе «Социальные процессы как факторы влияния на изменение лексического состава языка» рассматриваются вопросы установления и определения именно тех социальных процессов, которые оказывают наибольшее влияние на изменение лексики немецкого языка, данный этап работы непосредственно связан с такими областями как социология и социолингвистика.

Ключевым для исследования является понятие «социального процесса». Наиболее полное разъяснение явления дает польский социолог Я. Щепаньский: «Социальными процессами мы называем серию явлений взаимодействия людей друг с другом или серию явлений, происходящих в организации и структуре групп, изменяющих отношения между людьми или отношения между составными элементами общности. Серия социальных явлений может быть понята как процесс, если она сохраняет идентичность во времени, позволяющую выделить ее из других серий, если предшествующие явления обуславливают хотя бы частично следующие за ними явления и если они вызывают определенное однородное положение вещей» [Щепаньский, 1969: с. 194]. В нашей работе, как и в работах большинства социологов, термины

«социальные процессы», «социальные изменения», «общественные процессы» и «общественные изменения» используются как синонимы.

Временной промежуток исследуемых нами явлений является большим в силу исторических причин: от древних войн до современного состояния мира в эпоху глобализации. Однако практический материал в большей степени подробно анализирует и отражает особенности изменений в области лексики немецкого языка с 1970 г. по 2023 г. Изучение словарного запаса начинается примерно с середины жизненного цикла разделенных ФРГ и ГДР, когда жители уже смогли частично привыкнуть к новой обстановке несмотря на эпохальность и экстраординарность послевоенных событий, публикуются работы на лингвистическую тематику по теме разделения народа, а также появляется акция «Слово года» («Wort des Jahres»). За последние 53 года лексика немецкого языка сильно изменилась в связи с большим количеством социальных процессов, появившимися или получившими особое развитие за это время, поэтому часть проанализированного практического материала относится к 2020-21 гг. Также на основе диахронного сравнения за этот сравнительно небольшой по меркам истории период можно сделать выводы о реакции языка на происходящие общественные события.

Процессы изменения и совершенствования лексики всегда непосредственно зависели от производственной деятельности человека: экономики, политики, социальных связей. С появлением новых предметов появлялись новые понятия, соответственно, и новые слова для них. С исчезновением явления уходит из употребления и лексическая единица или же просто меняет свое значение.

На основе общей классификации социальных процессов Р. Парка и Э. Бёрджесса мы выделили отдельную группу социальных процессов, оказывающих влияние на изменение лексического состава языка:

1. Глобализация и интернационализация,
2. Политические события и войны,
3. Технологический и научный прогресс.

Существует несколько определений термина «глобализация» в зависимости от науки, занимающейся изучением определенной стороны данного явления. Однако все варианты, которые нам удалось найти в общих и специализированных словарях, имеют одну главную общую черту, которая, в свою очередь, важна в контексте нашей работы. **Глобализация** – процесс всемирного экономического, политического и культурного объединения и приведения к единой форме и системе. Среди его последствий выделяются разделение труда во всем мире, миграции капитала, рабочей силы, ресурсов, а также появление определенных стандартов законодательства, экономических и

технологических процессов. Все это происходит на фоне сближения культур разных стран и даже их частичного слияния.

Глобализация задает тенденцию к объединению и способствует развитию мирового языка, английского языка. Но в то же время из-за глобализации возникает и противоположный тренд: регионализация, которая выражается в языковом самоутверждении и использует язык как признак или символ [Götttert, 2013: 20].

Интернационализм (от лат. *inter* – «между» и *natio* – «народ») – идейно-политический принцип, провозглашающий, в противоположность национализму, равенство, солидарность и сотрудничество всех народов [Крысин, 2006: 309]. Самыми важными для данной работы изменениями в связи с данным явлением являются миграции капитала (движение капитала от одного экономического субъекта к другому) и рабочей силы (перемещение работоспособного населения, связанное с поиском постоянной или временной работы), а также ресурсов. Именно эти звенья процесса оказывают влияние на исследуемую нами лексику.

В связи с этим среди немецких лексических единиц можно привести примеры заимствования привычных турецкому народу вещей (*Döner, Ayran*) так и изменение окраски слова. Так, например, немецкое слово *Opfer* (в первом значении «жертва», «пострадавший»), употребленное в среде изначально турецкой как калька, а затем и немецкой молодежи, приобрело ироническую или, в зависимости от ситуации, негативную окраску [Redfield, 2008: Электронное издание].

Лексическая единица *Opfer* появляется в немецкоговорящей среде примерно в 2000-х годах и часто выражает уничижительное и неуважительное отношение к кому-либо. На сегодняшний день понятие также используется в значении «некрутой», «скучный», «дурацкий» или в качестве шуточного обращения к друзьям и знакомым, что смягчает негативную окраску слова. Вместе с тем может заменять обращение *Alter* («друг», «чувак»), распространенное среди молодежи [Duden, das neue Wörterbuch der Szenesprachen, 2009: 24].

Использование лексической единицы *Opfer* в данном контексте предположительно является заимствованием из турецкого, где слово *kurban*, означающее «жертву», «жертвоприношение», может быть использовано как обращение. Ученые считают, что изначально использовалось для обращения к самым близким людям, так как означало «Я готов пожертвовать собой ради того, к кому я обращаюсь». В немецком языке слово утратило свое первоначальное значение, так как данной среде не был известен культурный контекст и отсутствие пейоративного значения. Существует еще одна похожая

заимствованная из турецкого лексическая единица – *lan* (нем. «Junge») от *ulan* или *ođlan* (тур. «jünger Mann») [Русско-турецкий, турецко-русский словарь, 2012: 263].

Процессы глобализации и интернационализации являются в наше время неизбежными и оказывают сильное влияние на лексический состав немецкого языка. Эти процессы, каждый из элементов которых имеет множество открытых путей развития, отличаются общим «неформальным» характером и часто не контролируются в сфере языка по определенным правилам, что способствует их «натуральному», естественному распространению.

Одной из самых частых причин масштабного распространения новой лексики является ситуация в стране или мире: раньше это были войны, после – географические и технологические открытия, сейчас – политические события.

Германия была с 1949 г. разделена на западную Федеративную Республику Германию (BRD) и восточную Германскую Демократическую Республику (DDR). Это время стало важным периодом в истории немецкого народа, многие потеряли из-за раздела свои семьи, дома и работу. Это время – 80-90 гг. XX века – было названо «Wendezeit» («поворотное время»). Две республики, ранее имевшие общие ценности, менталитет и язык, оказались в неравных условиях развития. ФРГ шла по пути капитализма, имела множество как территориальных, так и промышленных преимуществ. ГДР же состояла в социалистическом лагере СССР, чье влияние сказывалось на развитии. Тогда и возникли так называемые «Wendewortschatz» (лексика «поворотного времени») и «die Sprache der DDR» (Немецкий язык Германской Демократической Республики).

В это время появилось четкое разделение на *Ossi* (восточные немцы, *Osten*) и *Wessi* (западные немцы, *Westen*). Создание подобных новых этнохоронимов (названий жителей местности) говорит о том, что теперь граждане не могли считать группу другого лагеря своими соотечественниками, единомышленниками, теперь это совершенно чужие друг другу люди.

С. Шрётер в статье «Die Sprache der DDR im Spiegel ihrer Literatur» пишет: «Некоторые слова были калькированы из русского: *стенгазета* – *Wandzeitung*, *дом культуры* – *Haus der Kultur* или *Kulturhaus*. Встречались советские или собственные идеологические клише: *Bodenreform*, *demokratische Umgestaltung auf dem Lande*, *entstanden Volkseigene Güter*. По-своему особенным был способ построения обращений, которые часто включали слово *wert* («дорогой»): *Werte Kollegin*, *Werter Herr*. Такие обращения сегодня могут восприниматься скорее оскорбительно, чем уважительно» [Schroeter, 1994: 127-137, 200-216].

Помимо идеологической лексики, язык ГДР также отличает номинальный стиль и большое количество генитивных конструкций, которые в большинстве

случаев были калькой с русского языка – например, выражение *Held der Arbeit* (от советского *герой труда*), на немецкий обычно переводится одним составным словом *Arbeitsheld* [Михайлина: Интернет-источник].

Однако англицизмы все равно попадали в язык Восточной Германии через русский язык, который их тоже заимствовал: *meeting* – *Mitung* – *Meeting*, *platform* – *Платформа* – *Plattform*, *dispatcher* – *диспетчер* – *Dispatcher*. Таким образом, со временем английский оставил после себя больше лингвистических следов в немецком языке, чем русский. Часто использовались в языке Восточной Германии благодаря своей точности и краткости такие слова как: *babysitter*, *comeback*, *clever*, *publicity*, *service* [Fink, 1997: 18, 20].

Таким образом, во время разделения Германии в 1949-1990 годы граждане и язык оказались под воздействием политического социального процесса: насильное разделение сограждан и выдача им новых этнохоронимов для понимания и закрепления происходящего, активная пропаганда с помощью лозунгов и устойчивых фраз, закрепившихся в языке, появление неологизмов, образованных по принципу заимствования или кальки из английского или русского языка.

Говоря о современной политике, можно упомянуть тот факт, что относительно новое в использовании слово «post-truth» (постправда) по версии Оксфордского словаря было признано словом 2016 года. В определение входит следующее: «постправда» относится к ситуации, когда обращение к эмоциям и личным убеждениям становится важнее, чем обращение к объективным фактам [Oxford University Press, 2016: Интернет-источник]. Именно это слово как нельзя лучше отражает сегодняшнюю политическую обстановку, вследствие которой и появилась потребность в его появлении.

Термин «постправда» или «постинстина» (в зависимости от перевода) впервые появился как окказионализм в 1992 году. Сербско-американский журналист Стив Тесич опубликовал эссе, в котором рассказывалось о множестве действий американских властей, подрывающих доверие к ним: от поставок оружия другим странам до развязывания войн. Тогда С. Тесич написал, что американцы выработали особый защитный механизм, который не дает им осознавать правду, что они по своей воле живут в этом «мире постправды» [Kreitner, 2016: Интернет-источник]. В то время слово не вошло в обиход.

Немецкий вариант слова «post-truth», деривационная калька «postfaktisch» (постправдивый), стала в Германии в 2016 году наиболее популярным словом. По мнению жюри Общества немецкого языка, это слово наиболее метко передает все более часто встречающуюся тенденцию, при которой политические и общественные дискуссии строятся на фактах, а не на эмоциях

[Гатауллин, 2017: 8]. В скором времени в немецком языке появились два устойчивых сочетания с данной лексической единицей: «postfaktische Politik» (политика постправды) и «postfaktisches Zeitalter» (эпоха постправды). Ученые особо выделяют их отрицательные коннотации.

Технологический и научный прогресс, увеличивающий свои масштабы с каждым десятилетием, оказывает большое влияние не только на то, как живут люди, но и на их лексику.

Первоочередной причиной заимствования лексической единицы из другого языка считается языковая лакуна, то есть отсутствие на момент заимствования того или иного предмета подходящего слова в родном языке. Важную роль при этом играет стилистическое воздействие, то есть использование данного заимствования в СМИ и прессе, которая может использовать новое слово, чтобы заинтересовать аудиторию, например, в качестве яркого и бросающегося в глаза заголовка [Eichhoff, 2002: 267].

Технологический и научный процесс и его влияние на словарь языка – это неизбежный процесс, который реализуется сейчас на высокой скорости, что благотворно сказывается на количественных характеристиках, но не всегда на качественных. Множество синонимичных терминов сначала волной заполняют язык и только спустя какое-то время приживаются и остаются в обиходе наиболее удобные.

Третья глава посвящена исследованию изменений словарного запаса немецкого языка в синхронии и диахронии, которое показывает гибкость лексической системы и ее возможности, а также объясняет причины появления новых слов на разных этапах развития немецкого языка.

В первом параграфе данной главы детально изучается история заимствованных слов в немецком языке, так как именно заимствование как способ пополнения словарного запаса языка вызывает большее количество споров среди ученых. Необходимость определить положительные и отрицательные черты, а на их основе и пользу и вред «чужих» лексем стоит очень остро и, несмотря на большое количество работ, исследователи не приходят к общей точке зрения. Взгляды варьируются от радикального пуризма до умеренного либерализма, когда поднимается вопрос заимствований. В большей степени, по нашему мнению, это обусловлено высокой степенью ответственности за дальнейшее развитие собственного языка при несистематизированном добавлении инородных элементов.

До недавнего времени существовали трудности отслеживания развития языка и появления неологизмов в области лексикографии из-за особенностей выпуска печатных изданий, таких как стоимость, объем, скорость их обработки и редактирования. На современном этапе с развитием технологий и Интернета

появилась возможность создания онлайн-корпусов, обновляющихся не реже раза в год, и онлайн-словари, которые позволяют добавлять те или иные термины и определения, отражающие современные языковые тенденции [Антюфеева, 2020: 154].

Словарный состав является полным отражением изменений в обществе, что можно установить также на основе появления наименований явлений и понятий, существующих или появившихся в определенные периоды развития общества. Расширение словарного запаса тесно взаимосвязано с прогрессом человечества, развитием культуры носителей языка [Таркоева, 2021: 136].

Как можно убедиться на примере истории заимствований немецкого и многих других европейских языков, в определенные исторические периоды лексика государств претерпевала похожие изменения: влияние латыни в ранние периоды становления, влияние французского в XVIII веке, влияние английского языка в новое и новейшее время. Таким образом, это подтверждает основной тезис, что большое влияние на лексику оказывают именно общественные и глобальные процессы, под воздействием которых оказывается каждый народ, каждый носитель языка. Вследствие чего изменений не избежать, как во всем обществе, так и в каждом, отдельно взятом языке.

Далее рассматривается работа организаций («Gesellschaft für die deutsche Sprache», «Fruchtbringende Gesellschaft»/«Palmenorden», «Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung»), которые в разное время были ответственны за контроль над языковой деятельностью Германии. Важно изучить их работу, так они оказывают особое влияние на изменение и сохранение языка, осуществляют его нормирование и регулирование всех языковых процессов определенной культуры.

Также здесь упоминается о причинах и последствиях пуризма в немецком языке. «**Пуризм** – преувеличенное стремление к чистоте литературного языка, к изгнанию из него всяких посторонних элементов» [ЭСБЕ, 1898: 796].

Согласно Р. Погареллю, тремя признаками успешного онемечивания слова являются:

1. слово должно быть короче и проще, чем заменяемое заимствование
2. слово должно вызывать определенный образ или картинку и быть легко понимаемым
3. оно должно быть современным и прогрессивным [Pogarell, 1998: 64].

В связи с этим Р. Погарелль делит немецкие лексические единицы, созданные во времена пуризма, на три группы:

- «неудачные»: *Leichentopf* вместо *Urne*, *Arzneikügelchen* вместо *Pille*;
- «частично удачные»: *Anschrift* – *Adresse*, *Augenblick* – *Moment*, *folgerichtig* – *konsequent*, *Entwurf* – *Projekt*, *Mundart* – *Dialekt*, *Glaubensbekenntnis*

– *Konfession, Rechtschreibung – Orthographie, Hauptwort – Substantiv, Bücherei – Bibliothek.*

Р. Погарелль называет их «частично удачными» потому, что оба слова остались в языке и имеют синонимичные значения, то есть немецкое слово, при наличии удачного заимствованного слова только обременило словарный запас.

• «удачные»: *Fragezeichen – signum interrogationis, Vollmacht – Plenipotenz, Gesundheitsministerium – collegiums sanitatis, mehrfach – multiple, Nichtstuer – Faineant, Vermenschlichung – Anthropomorphismus.*

Данные слова являются «удачными», так как заимствованные слова были длинными и неудобными в произношении [Pogarell, 1998: 58-62].

В свою очередь Г. Юнкер в сотрудничестве с Обществом немецкого языка рассматривал англицизмы в немецком языке и степень только их «удачности», выделив 4 группы: 1. имена собственные, сокращения; 2. «дополняющие» англицизмы: *blog, box, interview, musical*; 3. «различающие» англицизмы: *E-Post* вместо *E-mail*; 4. «вытесняющие» англицизмы, избыточные: *shop (Laden), slow motion (Zeitlupe), ticket (Fahr-, Eintritts-, Theater-, Kino-, Flugkarte)* [Der Anglizismen-Index, 2007: 5-7].

Кроме этого лингвист П. Бразельманн называет причины господствующего положения англицизмов: типологическая причина, денотативная причина, стилистическая причина, глобальное общество и аргумент империализма. Проанализировав вышеупомянутые причины можно с уверенностью утверждать, что английский язык стал основным языком международного общения не случайно, а вследствие исчерпывающих аргументов его значимости и выдающихся способностей.

Также в отдельном параграфе были рассмотрены три направления лингвистики, которые находятся на стыке нескольких дисциплин: антропологическая лингвистика, социолингвистика и эколлингвистика. Все три дисциплины направлены на изучение определенных общественных аспектов, которые оказывали или оказывают влияние на язык и, в особенности, на его лексическую часть.

Последний параграф третьей главы включает в себя упоминание необходимости междисциплинарного подхода и два исследования, проведенные нами за время написания диссертации: 1. Неологизмы немецкого языка 2020 г. а период пандемии; 2. Англицизмы на немецкой рэп-сцене и их влияние на язык. Эти исследования были направлены на изучение влияния актуальных социальных процессов на немецкую лексику за последние годы, что может дать представление о потенциале развития немецкого языка в будущем. Также мы продолжаем исследование неологизмов немецкого языка на основе ежегодного изучения лексико-семантических характеристик номинантов акций «Wort des

Jahres», «Unwort des Jahres», «Jugendwort des Jahres». Это помогает отслеживать основные тенденции в изменении лексики немецкого языка вследствие влияния социальных процессов, а также может служить материалом для дальнейших исследований по данной теме.

В выводах к главам и в **заключении** подводятся итоги исследования, формулируются основные выводы диссертационного исследования, излагаются перспективы дальнейших исследований, посвященных влиянию социальных изменений на язык.

В наше время, когда прогресс движется большими шагами, трудно уследить за быстро меняющимися тенденциями языка. Для этого необходимы определенные органы и организации, осуществляющие этот необходимый контроль. Такие языковые сообщества, как например Общество немецкого языка в ФРГ, регулируют вопросы нормы и принятия собственных неологизмов и правил их употребления. Ведь, как и в любом другом общественном процессе или явлении, для языка жизненно необходимо структурирование и упорядочивание. Кроме этого, проведение различных лингвистических акций разными исследовательскими центрами (например, «Wort des Jahres», «Jugendwort des Jahres», «Unwort des Jahres») способствует пониманию восприятия языка носителями, которые в первую очередь непосредственно участвуют в языковых изменениях. Анализ данных, несомненно, может помочь ученым проследить причинно-следственные связи появления и исчезновения лексических единиц и словосочетаний, а также выявлять их ценность и вред.

Среди положительных сторон появления неологизмов вследствие влияния социальных процессов выделяется упрощение связи с носителями других языков, расширение словарного запаса языка и собственного кругозора. К отрицательным сторонам можно отнести появление множества однотипных синонимов, упрощение лексики и синтаксиса, потеря языковой индивидуальности, превалирование заимствований и иностранных слов в речи, особенно у подростков и молодых людей. Наибольшее волнение среди ученых вызывают англицизмы, так как их появление и распространение не является контролируемым процессом.

С точки зрения пополнения лексики собственными средствами языка, влияние общественных процессов оказывает очень большое влияние. Немецкий язык в любой промежуток времени отличался особым отношением к пополнению лексики с помощью собственных средств словообразования, а его система всегда оставалась достаточно гибкой для таких новообразований, так как одним из самых продуктивных способов было и остается словосложение. В годы пуризма и правления нацистов это приобрело пугающий и неуместный масштаб, но, например, в годы «Поворотного времени», научного и

технического прогресса немецкий язык пополнился множеством необходимых в языке слов.

Среди собственных моделей словообразования в литературном немецком языке продуктивны словосложение, префиксация и суффиксация, которые обеспечивают возможность наименования новых предметов и выделения их функций. Некоторые словообразовательные модели, такие как редупликация, контаминация, сокращения и аббревиация часто используются определенными группами носителей языка. Именно эти модели помогают им подчеркивать свои особенности и дают возможность вести наиболее удобную коммуникацию.

Что касается заимствований, необходимо учитывать, что мы живем в век эколингвистических перемен, когда традиционная роль языков переоценивается, а развитие языковых контактов приобретает новые характерные черты. При этом роль английского языка во взаимодействиях как основного двигателя данной языковой глобализации неоспорима. На первый взгляд кажется, что ассимиляция малых языковых групп большими, особенно английским языком, неизбежна и даже необходимая часть процесса глобализации. Те, кто, однако, перепроверит подлинность данных заявлений и сможет отличить реальную картину от спекуляций, поймут, что под тонким верхним слоем глобальных взаимодействий скрывается почти неисчерпаемое множество языковых и культурных вариаций. Сущность глобализации заключается не в предполагаемом нивелировании языковых и культурных различий, а в динамике, с которой местные культуры и языки реагируют на международные тренды.

Словообразование на основе уже имеющихся в языке моделей, а также заимствования разного рода встречаются во всех вышеупомянутых общественных процессах. Семантическая деривация и изменение в оценочных свойствах слов только в части из них. Это связано с тем, что основная функция слова – номинативная, носители стремятся быстро заполнить большое количество языковых лакун, которое появляется в современном мире: появление новых технологий и глобальных явлений (например, пандемия коронавируса), краткое и понятное обозначение произошедших событий на политической арене. Скорость появления языковых «пустот» в современном мире обосновывает предпочтение заимствований, особенно в молодежной среде. Французский лингвист А. Мартине сформулировал это в «принципе языковой экономии»: «изменение языка – компромисс между потребностями коммуникации и стремлением человека к минимизации усилий» [Головач, 2011: 138].

Самые активные общественные процессы на сегодняшний день, являющиеся причиной образования новых лексических единиц и выражений, –

это технологический/научный прогресс, получивший большое развитие за последние годы, и политика, в связи с неспособностью процесса «войны» до недавнего времени выполнять эту функцию в современном мире по сравнению с ранними этапами становления государств. За ними идут глобализация и интернационализация, как наиболее глобальные события среди остальных, затрагивающие множество носителей языка. Войны, как наименее открытый и активный до недавнего времени общественный процесс стоял на последнем месте. В связи с актуальной ситуацией в мире возможна некоторая корректировка данного ранжирования.

Существует еще множество конкретных актуальных социально значимых событий, отраженных в немецком языке, что может быть в дальнейшем подробно исследовано и соотнесено с общей картиной влияния общественных явлений на язык.

ОСНОВНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

Научные статьи, опубликованные в ведущих рецензируемых научных журналах и изданиях (по перечню ВАК РФ)

1. Смирнова А.С. Влияние англицизмов на немецкий язык через немецкую рэп-сцену / А.С. Смирнова // Вестник Башкирского университета. – 2022. – Т. 27, № 3. – С. 665-670. (Журнал включен в «Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий», утвержденный ВАК РФ).
2. Смирнова А.С. Влияние некоторых социальных процессов на лексический состав (на материале немецкого языка) / А.С. Смирнова // Вестник Башкирского университета. – 2022. – Т. 27, № 3. – С. 793-798. (Журнал включен в «Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий», утвержденный ВАК РФ).
3. Смирнова А.С. Лексико-семантические особенности слов-участников лингвистических акций 2021 г. в Германии / А.С. Смирнова // Ученые записки Казанского университета. Серия Гуманитарные науки. – 2022. – Т. 164, кн. 5. – С. 120-129. (Журнал включен в «Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий», утвержденный ВАК РФ).

Публикации в других изданиях

4. Смирнова А.С. Немецкий язык ФРГ и немецкий язык ГДР / А.С. Смирнова // Современные лингвистические парадигмы: традиции и новации: труды межвузовского лингвистического семинара молодых ученых / отв. ред. О.П. Касимова. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2020. – С. 246-255.

5. Смирнова А.С. Неологизмы 2020 года, связанные с пандемией (на материале немецкого, английского и русского языков) / А.С. Смирнова // Языковые единицы в свете современных научных парадигм: материалы V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (18 декабря 2020 г.) / отв. ред. Р.А. Газизов. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2020. – С. 202-208.
6. Смирнова А.С. «Постправда» и ее спутники: неологизмы, детализирующие феномен / А.С. Смирнова // Языки в диалоге культур: проблемы многоязычия в полиэтническом пространстве. Материалы IV Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (30 апреля 2021 г.). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2021. – С. 392-400.
7. Смирнова А.С. Организации контроля языка в Германии / А.С. Смирнова // Немецкий язык в Башкортостане: проблемы и перспективы: материалы XV Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Уфа, 29 апреля 2022 г.). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2022. – С. 78-83.
8. Гатауллин Р.Г., Смирнова А.С. Особенности семантики эхо-редупликации / Р.Г. Гатауллин, А.С. Смирнова // Немецкий язык в Башкортостане: проблемы и перспективы: материалы XV Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Уфа, 29 апреля 2022 г.). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2022. – С. 44-52.
9. Гатауллин Р.Г., Смирнова А.С. Эхо-редупликации и молодежный сленг Kiezdeutsch / Р.Г. Гатауллин, А.С. Смирнова // Языки в диалоге культур: проблемы многоязычия в полиэтническом пространстве. Материалы V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Уфа, 30 апреля 2022 г.). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2022. – С. 84-90.
10. Смирнова А.С. Междисциплинарный подход к изучению влияния социальных процессов на лексический состав языка / А.С. Смирнова // Немецкий язык в Башкортостане: проблемы и перспективы: материалы XVI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Уфа, 28 апреля 2023 г.). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2023. – С. 102-108.

Диссертант



А.С. Смирнова